

الجمهورية اللبنانية  
مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية  
مركز مشاريع ودراسات القطاع العام

## صناعة القوارير الزجاجية في لبنان

مهددة بالاقفال

اعداد:

مؤسسة مروان اسكندر و شركاه  
بتكليف من شركتي "سوليفر" و "ماليبان"

٢١ كانون الاول ١٩٩٩

## تقدير

هنالك توجه واضح لدى الحكم في لبنان نحو تنويع النشاطات الاقتصادية التي تتكامل لزيادة حجم الدخل القومي ، و من مفاصل التوجه الجديد التركيز على الصناعات القابلة للحياة ، المشاريع السياحية ، الزراعات ذات القيمة المضافة و نشاطات عصر المعلوماتية .

ان التحديات التي تواجه لبنان ليست وليدة الوضع الداخلي فقط بل هي ترتبط آنيا و في المستقبل بالتطورات العالمية و اخصها شروط الشراكة الاوروبية و الانضمام الى منظمة التجارة العالمية و تنفيذ بنود اتفاقات السوق العربية الحرة .

يزيد من ضغط هذه التحديات انضمام بعض البلدان العربية الى منظمة التجارة العالمية ، آخر المنضمين الاردن الذي سيوقع الاتفاق خلال اجتماعات مدينة سيائل للمنظمة التي بدأت هذا الاسبوع ، و الاردن متعاقد مع اسرائيل على شروط تبادل سلمي حر، و الاتفاق مع منظمة التجارة العالمية يشرع الابواب امام منافسة ضارية عبر الاردن للبلدان المتعاقدة على تنفيذ منطقة التجارة العربية الحرة .

اضافة الى التحديات الناتجة عن الاتفاقيات الاقتصادية و التجارية الدولية و الاقليمية واجهت الصناعة في لبنان و لا تزال تحديات المنافسة على صعيد كلفة الانتاج و الرسوم و الضرائب . و كل من البلدان التالية توفر للصناعات الجديدة التصديرية حوافز تفوق ما هو متوافر في لبنان. البلدان المعنية هي سوريا ، قبرص ، مصر ، الكويت ، السعودية و الامارات العربية المتحدة . في جميع هذه البلدان تحظى الصناعات بكلفة للطاقة تقل عن الكلفة في لبنان بنسبة ٦٠ في المئة على الاقل ، و بكلفة للتمويل تقل عنها في لبنان بنفس النسبة ، و كلفة للاراضي الصناعية لا تتجاوز نسبة ٢٠ في المئة من الكلفة في لبنان ، هذا بالاضافة للاعفاءات الضريبية .

نتيجة المقارنات الموضوعية دفعت بالعديد من المصانع اللبنانية نحو التمركز في مصر (مصانع الحياكة و الخياطة و النسيج و الطباعة و الادوات الصحية) او في الامارات العربية (مصانع معدنية و مصانع غذائية) و هنالك توجه لانتقال عدد لا بأس به من المصانع نحو سوريا الكويت والسعودية .

المصنع تحمل زيادة الكلفة من دون القدرة على زيادة سعر السبيع نتيجة انفتاح السوق الداخلي على المنافسة غير المشروعة و المتمثلة بممارسات الاغراق التي يتعرض لها هذا السوق من دول كالسعودية و دبي و عمان و الكويت .

- موضوع الكهرباء و المادة الاولية الاساسية:

بالاضافة الى الفيول اويل ، تمثل الكهرباء مورد طاقة اساسي لمعامل صناعة الزجاج ، وتوافرها بالكميات المطلوبة و من دون انقطاع امر جوهري بالنسبة لهذه الصناعة و لغيرها من الصناعات .

لا تزال الكهرباء تتوافر بانقطاع مما يجبر العديد من المصانع على اللجوء الى المولدات الخاصة بح ما يرتبه ذلك من اكلاف اضافية لمادة المازوت المرتفعة الكلفة ايضا مقارنة ببياناتي الدول المجاورة .

من ناحية اخرى فان رسوم الكهرباء من اشتراكات و امدادات مرتفعة جدا ، اذ بلغت فاتورة المصنعين "سوليفر" و "ماليبان" ١,٥ مليون دولار في السنة.

و افضل دليل على ارتفاع رسوم استهلاك الكهرباء من قبل الصناعات اللبنانية عروض قدمتها شركات اميركية لتوفير الطاقة الكهربائية في مناطق صناعية بتسعيرة قدرها ٧ سنتات للكيلوات/ساعة مقابل ١٢ سنتات التعرفة الحالية. و تعرفه الكهرباء في سوريا و قبرص اقل منها في لبنان بنسبة كبيرة ، كما انها في انكلترا اقل منها في لبنان بنسبة ٢٥ في المئة و كذلك الامر في المانيا .

لم ينفك القيمون على الشأن الصناعي من المطالبة بدعم سعر الكهرباء لتتمكن الصناعة اللبنانية من تخفيض كلفة الانتاج لمنافسة البضائع الاجنبية في السوق الداخلي كما في الاسواق الخارجية. و لكن بالرغم من وعود الدولة بدعم الكهرباء باسعار تشجيعية فان شيئا من هذا القليل لم يتحقق. بعض هذه الوعود تلك المتعلقة بالاتفاق ما بين شركة سوليفر و وزارة العمل حول تخفيض سعر الكهرباء بمستوى ٥٠ في المئة و الذي لم يؤخذ به كما ذكرنا سابقا .

اما في ما يتعلق بالمواد الاولية الاساسية لعملية التصنيع كالرمل الزجاجي ، فالامر لا يبدو اكثر تفاؤلا . ففي الماضي كانت تتوافر هذه المادة بالكميات المطلوبة من مناطق لبنانية عدة . الا ان الاتجاهات البيئية الجديدة حدثت من توافر هذه المادة . على ضوء هذا الواقع الجديد ،

إذا شئنا إعادة تحويل التوجه الى لبنان علينا تسهيل اجراءات التأسيس ، ايجاد مناطق صناعية بمواصفات حديثة و معقولة الكلفة ، اعطاء حوافز للاستثمار منها اعفاءات ضريبية لفترات معينة وتحصيل ادنى الاكلاف الممكنة للمواد الاولية او شبه المصنعة الضرورية للانتاج الصناعي .

في اطار الوضع العام الذي تعاني منه الصناعة اللبنانية ، هناك مصنعين لقوارير الزجاج، "سوليفر" و "ماليبان"، خصوصا مبالغ استثمارية ملحوظة لتحديث المعدات و وسائل العمل ، وعلى الرغم من مساعي كل من المصنعين للاستمرار و التوسع اصبحا على تغيير الاغلاق نتيجة الممارسات الاغراقية ، التي يمنعها القانون اللبناني كما شروط منظمة التجارة العالمية، وارتفاع اكلاف الطاقة على مختلف انواعها .

تعرض مذكرتنا لمستوجبات رعاية المؤسسات خاصة و انهما يؤمنان طاقة كافية للحاجات اللبنانية الحالية و المتوقعة ، و منتجاتهما تتكامل مع حاجات منتجي المواد الغذائية و الروحية وربما مستقبلا المنتجات العلاجية (الدواء) ، لكن الاستمرار يستوجب تحقق شروط هي بمقدور الدولة و في متناولها كما تبين مذكرتنا ببعض التفصيل .

## مقدمة

ان الحكومات التي تشكلت منذ اوائل التسعينات ، اي بعد توقف القتال و توقيع اتفاق الطائف ، لم تتفك عن المطالبة بوجوب دعم الصناعة و حمايتها خصوصا من الممارسات الاغراقية لما لهذا القطاع من اهمية في الاقتصاد الوطني و مساهمته الفعالة في دفع عملية النمو و خلق فرص عمل جديدة .

على ضوء ذلك ، وضعت الدراسات من قبل وزارة الصناعة و جمعية الصناعيين و غيرها من المؤسسات المعنية لشؤون الصناعة و قدمت اوراق عمل عديدة في المؤتمرات و الندوات وورش العمل التي لا تحصى و التي عالجت نواقص و تحديات الصناعة في لبنان و انتهي افضت كلها على رجوب اتخاذ اجراءات و تدابير من شأنها تشجيع الصناعة و دعمها و تأمين الحماية اللازمة لها . نذكر على سبيل المثال الدراسة التي تقدمت بها مؤسسة Arthur D. Little عن واقع الصناعة في لبنان و التي خلصت الى ان الصناعات التحويلية قابلة للاستمرار و المنافسة في ظل التحديات الدولية اذا ما تأمن لها الدعم اللازم و الاطار الصحيح للعمل .

آخر هذه التوصيات ما ورد في دراسة تقدم بها معالي الوزير ناصر السعيد حول برنامج عمل لتنمية الصناعة اللبنانية في آب الفائت و التي شكلت برنامج عمل وزارة الصناعة من ضمن خطة الحكومة الحالية الخمسية على مشارف الالف الثالث .

و لكن بالرغم من هذه الدعوات العديدة و المتكررة لدعم و تشجيع و خلق الاطر الصحيحة لقطاع الصناعة ، و التي توجت في برنامج عمل الوزارة الآنف الذكر ، فان مصنعين لتصنيع التوارير الزجاجية ، "سوليفر" و "ماليبان" اللذين يعتبران من احدث و اكبر المصانع العاملة في لبنان هم على شفير الاقفال نتيجة ممارسات الاغراق و كلفة الانتاج المرتفعة و المتمثلة بشكل رئيسي بأسعار الطاقة (خاصة الفيول اويل و الكهرباء). علما بان المسؤولين عن المصنعين كانوا قد ارسلوا عدة مذكرات ورسائل بهذا الخصوص الى رئيس مجلس الوزراء ووزير الصناعة الحالي و السابق و كبار المسؤولين في وزارة الاقتصاد و وزارة الصناعة . كما اقيمت شكوى بخصوص ممارسات الاغراق من قبل شركة سوليفر التي كانت قد ابرمت اتفاقا مع وزارة العمل لوقف عملية تسريح العمال مقابل دعم كلفة الطاقة (مرفق نسخة عن الشكوى). الا انه لم يتم التجاوب مع اي من هذه الدعوات كما تم النكث ايضا بالاتفاق الموقع مع وزارة

قبل الدخول في تفاصيل صناعة القوارير الزجاجية و المشاكل التي تعاني منها و تهددها بالاقفال سنقوم بجولة افق سريعة حول واقع و تحديات الصناعة في لبنان لتبيان مدى اهمية هذا القطاع في لبنان و مساهمته في دفع عجلة النمو و خلق فرص عمل جديدة .

لقد ارتكزنا بشكل رئيسي الى برنامج عمل التنمية الصناعية المقدم من وزير الصناعة و الذي يتطرق الى المواضيع التي نحن بصدد معالجتها في هذه الدراسة .

### لمحة عن واقع الصناعة في لبنان

الصناعة نشاط لازم في اي بلد ، فهي القطاع الاكثر استيعابا للعمالة ، كما ان التصنيع يؤمن المهارات التقنية و القدرات اللازمة للمعاصرة الانتاجية .

و لا شك ان اعتبارات الكلفة المقارنة و اتساع الاسواق لا زالت تؤثر على اكلاف الانتاج و جدوى بعض الصناعات . لكن هذه الاعتبارات الحيوية تأثرت الى حد بعيد بتطورات الاسواق المشتركة كما تأثرت بانساق الانتاج التي اختصرت المواد المستعملة في انتاج اي سلعة مصنعة.

الصناعة في لبنان نم تتدثر رغم تعرض العديد من منشئاتها للدمار و السرقة و الاهتراء ، و الارقام المتوافرة تفيد ان الصناعة تساهم بحوالي ١٧ في المئة من الناتج المحلي الاجمالي العدد الاجمالي للمؤسسات العاملة في لبنان يقدر بـ ٢٢١٠٧ وحدات موزعة في ما بين المناطق كافة ، تستخدم حوالي ١٤٥٠٠٠ اجير ، علما ان هذا الرقم لا يتضمن العمال الظرفيين.

ان نسبة العمالة في مصانع الزجاج تفوق الى حد كبير معدلات العمالة في المصانع الاخرى لانها تعتمد على العمل ٢٤ ساعة على ٢٤ ساعة و نظاما للورديات (shift) يكلف استمرارية العمل دون انقطاع .

اجمالي حركة القطاع (مجموع المبيعات) يقدر بـ ٣,٧ مليار دولار اميركي . اما القيمة المضافة فتبلغ ١,٨ مليار دولار اي ما يعادل ٤٩ في المئة من مجمل المبيعات ، و بذلك يكون متوسط القيمة المضافة المستخرجة هو ٨٠٠٠٠٠ دولار اميركي للمؤسسة الواحدة و ١٢٥٠٠ دولار اميركي للعامل الواحد .

و تشير الدراسات الى ان القطاع الصناعي يتميز، بصورة عامة و باستثناء بعض الصناعات

اساسي على اليد العاملة ، ارتفاع قيمة الرواتب نسبة الى باقي الاعباء ، ضعف الاستثمارات الصناعية ، انتاج قليل و قليل التنوع و تركيز القرار و الادارة على الفرد .

اما ابرز المشاكل و التحديات فتتلخص بالتالي:

- الركود الاقتصادي و ضعف الاستثمارات الصناعية .

- كلفة تصنيع مرتفعة (مواد اولية ، طاقة ، روتين اداري ، اعباء العمال) و افتقار الى نوعيه تسمح بالمنافسة مع الاسواق العالمية .

- غياب التخطيط .

- عدم توفر التمويل اللازم المتوسط و البعيد المدى .

- منافسة شرسة في الاسواق العالمية و الاقليمية ، لا سيما لجهة الكلفة المرتفعة و النوعية .

- الاتفاقات و التعهدات المبرمة مع سوريا و مصر و الكويت و باقي البلدان العربية و عقد الشراكة الاوروبية - المتوسطية و الانضمام الى منظمة التجارة الحرة العربية الكبرى و منظمة التجارة العالمية.

الاستراتيجية المقترحة و التي سيتمحور حولها برنامج تنمية الصناعة تشتمل على عشرة بنود ، منها ما يهمننا في هذه الدراسة حول تخفيض كلفة الصناعة و مكافحة الاغراق .

بالنسبة لتخفيض الكلفة الصناعية يتضمن البرنامج بنود عدة منها تخفيض الرسوم الجمركية المفروضة على استيراد المواد الاولية ، توفير الطاقة الكهربائية بأسعار تشجيعية للمصانع اللبنانية ، تخفيض تعرفه المشتقات النفطية (فيول - مازوت و غاز البوتان) ، تخفيض كلفة العمالة عبر السعي الى تطوير نظام الضمان الاجتماعي خاصة في ما يخص فرع نهاية الخدمة الذي قد تتحول اشتراكاته لضمان الشيخوخة .

اما من ناحية مكافحة الاغراق فتضمنت الخطة بعض بنود و منها فرض رسوم جمركية بمعدل يقدر حسب ظروف كل صناعة و لفترة مرحلية ، تطبيق الرسم النوعي على بعض المنتجات للحد من المنافسة الاغراقية و وضع مواصفات و مقاييس عالمية للمنتجات المسموح باستيرادها

استنادا الى هذا الاستعراض الموجز يبدو:

اولا: ان الحكومة تعي تماما المشاكل التي تعاني منها الصناعة اللبنانية بشكل عام . لذا فقد وضعت خطة و استراتيجية للنهوض بهذا القطاع الى المستويات العالمية . و لكن يبقى على المحك نية تطبيق ما ورد خاصة و ان صناعات مهمة كالتي هي قيد الدرس على شفير الاقفال .

و ثانيا: ان هنالك ترابطا بين مختلف الصناعات ، الامر الواضح بالنسبة لصناعة قوارير الزجاج اذ ان نسبة كبيرة من الانتاج الصناعي و التي تبلغ حوالي ٣٥ في المئة من مجمل الانتاج تعود الى صناعات الاغذية و المشروبات الغازية و الكحول التي ترتبط و تعتمد بشكل او باخر باستعمال القوارير الزجاجية للتعبئة و الحفظ و التسويق . و عليه فان هذه الصناعة لها امكانيات كبيرة لتكبر و تنمو اذا ما تأمن لها الدعم اللازم و الاطار الصحيح .

### صناعة المستوعبات الزجاجية

ان تركيزنا الاساسي في هذه الدراسة يركز على المشاكل الحالية الملحة التي تعاني منها هذه الصناعة و التي تهددها بالاقفال (كالاغراق و اسعار الطاقة) . علما ان باقي المشاكل لا تقل عنها اهمية و التي تتشارك فيها جميع قطاعات الصناعة و قد كنا قد اوجزناها سابقا في الفقرة السابقة .

### واقع صناعة القوارير الزجاجية في لبنان

لعمد خللت ، لعبت صناعة القوارير الزجاجية دورا اساسيا في التجارة في منطقة الشرق الاوسط .

في لبنان: هنالك مصنعين لصناعة القوارير الزجاجية و هما ماليبان و سوليفر .

هذين المصنعين و ظفا ما يقارب الـ ٣٥ مليون دولار اميركي في السنوات القليلة الماضية مما رفع القدرة الانتاجية نهما الى مستوى ٣٠٠ طن في اليوم .

ان صناعة القوارير الزجاجية توظف مباشرة حوالي ٤٠٠ عامل موزعين ما بين المدينة و المناطق الريفية . اضع الى ذلك فانها تستوجب توظيف عدد لا يستهان به من العمال في النشاطات المكملة و المتكاملة مع هذه الصناعة . كذلك توفر هذه الصناعة المنتجات اللازمة لصناعة العصير و الصناعات الغذائية و النبيذ و باقي مصنوعات الكحول و هذه المنتجات



مجتمعة تشكل نسبة كبيرة من الانتاج الصناعي . و تعتبر التعبئة الزجاجية لهذه الصناعات اكثر ملائمة من غيرها من المواد من ناحية التصدير و الاستهلاك كما تتفق مع المعايير العالمية المعتمدة .

بلغت قيمة صادرات مصنوعات المستوعبات الزجاجية خلال السنوات الثلاثة الماضية حوالى ٣٨ الف طن بالرغم من المنافسة الشرسة و هي تعتبر صناعة تصديرية . اما الاسواق التقليدية لهذه الصناعة فهي سوريا ، الاردن ، العراق و قبرص .

ان صناعة المستوعبات الزجاجية صديقة للبيئة . اذ ان عملية تدوير الزجاج اثبتت من دون اي شك ان الزجاج هو اكثر ملائمة للبيئة و لصحة الانسان من اي مواد تعبئة اخرى . و قد اظهرت التجارب ان لا مواد تعبئة اخرى تضاهيها من حيث امكانية اعادة تدويرها مرات عديدة من دون ان تفقد من جودتها او ان تخسر جزءا من الكمية المدورة . و يتم حاليا تدوير ٣٥ بالمئة من انتاج مصانع القوارير الزجاجية .

من اجل ادراك ابعاد المشكلة القائمة لا بد من القاء نظرة على اوضاع كل من المصنعين .

نبدأ اولا بمصنع سوليفر .

تأسس هذا المصنع عام ١٩٥٧ و اصبح في السبعينات من اكبر و انجح المصانع المحلية بحيث تخطت منتجاته السوق المحلية و تم تصدير المنتجات الى الدول العربية المجاورة و دول الخليج .

خلال سنوات الحرب تعرض المصنع لخسائر كبيرة لحقت بهيكلية الانتاج و انعكست على اسواقه الخارجية والتي كان رائدا فيها . و مع نهاية الاحداث تم استثمار مبالغ ضخمة في عملية اعادة التأهيل . و قد عادت عجلة العمل الى النهوض تدريجيا و تمكنت الشركة بمؤازرة جميع العاملين فيها من استدراك معظم نتائج الحرب السلبية . و وضع مخطط بدءا من عام ١٩٩٦ لاعادة تأهيل المصنع بفرن و معدات جديدة و متطورة و تكنولوجيا حديثة بعد ان شارفت معظم معداته على الاستهلاك و ذلك لتحسين نوعية الزجاج و تخفيض اكاليف الانتاج . و وصلت اكاليف هذا المشروع الى ١٢ مليون دولار تم تأمين تمويلها من المصارف المحلية عام

١٩٩٧ .

ان التحديث المذكور بما في ذلك المعدات و خطوط الانتاج و الرقابة و التوضيب لا يتطلب العمالة التي كانت متوفرة مما حمل الشركة على صرف عددا من اجرائها تبعا للدراسات التي اعدت حول تحسين الانتاجية و النوعية معا و نتيجة طلب تقدم بها المصنع لوزارة العمل.

ان العمل على اعادة هيكلية جديدة و نظام جديد يكفلان الغاية من تحديث المصنع و يؤمنان فعالية وكفاية عالية .

اما المصنع الثاني و هو ماليبان فهو فرع من مجموعة انديكو INDECO GROUP التي استثمرت مبالغ ضخمة في بناء هذا المصنع في تعنايل - البقاع سنة ١٩٦٦ .

خلال الـ ٣٣ سنة الماضية بما فيها سنوات الحرب ، استطاعت ماليبان ان تستمر في الانتاج ٢٤ ساعة على ٢٤ على مدار ايام السنة اي ٣٦٥ يوما . كما ان المصنع كان و لا يزال يستثمر مبالغ ضخمة للتحديث و التأهيل و توسيع الانتاج .

ففي بداية سنة ١٩٩٦ تم شراء و تشغيل فرن ثان لرفع قدرة الانتاج بكلفة بلغت ١٥ مليون دولار اميركي . و تم توظيف حوالي ٣٠٠ عامل من مختلف المستويات و دربوا وفق أحدث الاساليب والطرق المعتمدة عالميا .

و تجدر الاشارة الى ان الشركتين قيد الدرس تديران مصنعيهما باعلى مستوى من القدرات الادارية و الفعالية .

#### بداية المشكلة

مع بداية العام ١٩٩٧ بدأت معاناة المصنعين نتيجة الركود الاقتصادي و الضائقة الاجتماعية مما ادى الى انخفاض في الاستهلاك بشكل ملحوظ و تكدس الزجاج في مخازن المصنعين نتيجة عدم استلامه من الزبائن .

ففي مصنع سوليفر ، تخطى مجمل انتاج عام ١٩٩٦ عتبة الـ ٣٤٠٠٠ طن ، بينما هبط الى ٢١٠٠٠ طن خلال العام ١٩٩٧ ، و بالرغم من ذلك فان قسما من الانتاج لم يصرف في حينه نظرا لانخفاض الانتاج لدى المصانع المستهلكة للزجاج و كذلك الامر بالنسبة لمصنع ماليبان . و تشير التوقعات للسنوات المقبلة الى خسائر تتخطى ٢ مليون دولار سنويا للمصنعين قيد الدرس .

و يعود سبب الانخفاض الداخلي الى:

- انخفاض القدرة الشرائية مما انعكس انخفاضا للطلب على السلع المختلفة بما فيها تلك المعبأة في قوارير زجاجية.

- زيادة الاعتماد على تعبوات البلاستيكية (PET) في تعبئة المشروبات المختلفة و عصير الفاكهة علما بان لهذه المادة محاذير بيئية واضحة و مخاطر صحية غير محددة .

- زيادة في الاعتماد على مستوعبات الكرتون في تعبئة عصير الفاكهة .

- زيادة ملحوظة في استعمال العلب المعدنية في تعبئة المشروبات الغازية .

و اخيرا و اهم الاسباب التي تتسبب الان بخطر الاقفال هي ممارسات الاغراق و اسعار الطاقة المرتفعة مقارنة بباقي الدول المجاورة خاصة منها دول الخليج حيث كلفة الطاقة منخفضة كما اكلاف التمويل والاراضي المخصصة لاغراض الانتاج .

ان دراسات الجدوى المختلفة توصلت كلها الى نتائج سلبية و ذلك نتيجة:

- تدني سعر المبيع بسبب الاغراق بنسبة ٣٣ في المئة من سنة ١٩٩٧ و حتى اليوم.

- تدني كمية المبيع بسبب الاغراق من جهة و وضع الطلب المتأزم .

- ارتفاع الكلفة مرده الارتفاع الهائل لاسعار الطاقة و المحروقات في لبنان مقارنة مع الدول المجاورة.

على ضوء هذه الاوضاع قررت ادارة احدى المصانع ، سوليفر ، التوقف عن العمل عام ١٩٩٨ او تسريح العمال . و لكن بعد تدخل الدولة جاء الاتفاق مع وزارة العمل على الشكل

الاتي:

- تخفيض عدد العمال من ٢٤٢ الى ١٥٧ عاملا.

- تأمين الفيول اويل بسعر تشجيعي يقارب الاسعار العالمية .

- تأمين الكهرباء بسعر تشجيعي يساوي ٥٠ في المئة من التعرفة العادية .

لم يتحقق من هذه الوعود سوى المادة الاولى و التي كلفت شركة سوليفر ما يقارب ١,٣ مليون دولار اي بزيادة ٩٥٠ الف دولار عن تعويضات الصرف العادية .

الان المصنع من جديد مهدد بالافقال و معه المصنع الثاني ماليان نتيجة لما ذكرنا سابقا لممارسات الاغراق و سعر الكلفة المرتفع .

### ممارسات الاغراق

خلال السنوات الاخيرة تطورت صناعة القوارير الزجاجية في بلدان المنطقة بشكل ملحوظ وخاصة في المملكة العربية السعودية ودول مجلس التعاون الخليجي حيث ارتفعت الطاقة الانتاجية في الرياض و جدة و الدمام و اقيمت مصانع جديدة في جدة و دبي و عمان.

هذا الوضع ادى الى تنافس قوي بين هذه المصانع في اسواقها الداخلية و انتقل التنافس في ما بعد الى الاسواق المحيطة بما في ذلك السوق اللبناني ، اذ تم اغراق السوق باسعار متدنية هي دون كلفة الانتاج المحلية لهذه البلدان ، ناهيك بسعر الكلفة المرتفع في لبنان . و خسرت المصانع اللبنانية بالتالي قسما اساسيا من اسواقها المحلية وجزءا مهما من الاسواق التقليدية كالاردن و سوريا . و تجدر الاشارة الى ان صناعة القوارير الزجاجية في هذه البلدان تحظى بقروض مدعومة و ببنية تحتية متطورة و بيد عاملة كفوءة و رخيصة و بسعر طاقة متدن جدا . فعلى سبيل المثال ، سعر الفيول اويل في سوريا (مدعوم من الدولة) هو بحدود ٣٧ دولار بالطن اي اقل مما هو عليه في لبنان بنسبة ٣٦٠ في المئة . اما سعر الكهرباء في كل من السعودية و سوريا فهو اقل من لبنان بنسبة ٧٢ و ٦٦ في المئة على التوالي . كما ان عبء التقديمات الاجتماعية هو بنسبة ٥ و ١٧ في المئة في كل من السعودية و سوريا مقابل ٣٨ في المئة في لبنان ، ناهيك عن معدلات الرواتب التي تفوق تلك الممنوحة في كل من السعودية و سوريا بنسبة ١٣,٢ و ٦٦ في المئة على التوالي، اذ تبلغ نسبة كلفة اليد العاملة حوالي ٣١,٥ في المئة من مجمل كلفة الانتاج و هذا يزيد عن مثيلاتها ليس فقط في الدول المجاورة بل في معظم الدول . ( مرفق جدول مقارنة بين اكاليف الانتاج في لبنان و السعودية و سوريا ) .

ان القناني و القوارير الزجاجية ، و نتيجة لاتفاقات عربية ثنائية ، ستمتع بتخفيضات تصل الى ثلثي التعرفة الجمركية ، اي تنخفض من ١٤ في المئة الى ٤,٥ في المئة . ان التعرفة الجمركية المعمول بها حائيا لم تتغير و لا تزال توازي ١٤ في المئة ، يضاف اليها حوالي ٢ في المئة لتخليص البضائع . مع ذلك فان النتيجة المباشرة التي تواجه هذه الصناعة هي تقليص

من الخارج وهي اقل بكثير من كلفة الانتاج. ان رصدنا لهذه الاسعار يبين انها اقل من الاسعار المحلية المعتمدة في اسواقها بنسبة تصل الى ٢٤ في المئة و هي اقل بنسبة ما بين ٢٥ في المئة من الاسعار المحلية و التي هي اقل من تكلفة انتاجها . (مرفق عروض و عقود من مصانع الزجاج في البلدان المجاورة و شركات لبنانية).

ان متوسط سعر الطن الواحد المستورد من المملكة العربية السعودية يبلغ ٣١٠ دولار/الطن واصلت الى المشتري بما فيه رسوم الاستيراد و النقل. بينما متوسط كلفة انتاج طن واحد من الزجاج في المصانع اللبنانية و وفقا لدراسة تقدمت بها شركة Glass Technologies العالمية فيبلغ ٣٨٥ دولار بالطن .

و عنيه فان الرسم الجبرتي الذي يجب ان يفرض للحد من الاغراق بحسب الترتين السارية في هذه الحالة يجب ان يكون الفارق بين الكلفة الداخلية و السعر المستورد اي خاليا بقيمة ٧٥ دولار اميركي او ٢٥ في المئة . علما انه تم فرض رسم استيراد مماثل ، اي ٢٥ في المئة ، على الكرتون المعد للتغليف .

و يجب الاشارة الى ان اسعار البضاعة المستوردة و التي تغرق الانتاج الداخلي يمكن تخفيضه بمستويات كبيرة نتيجة كلفة الطاقة المتدنية جدا في تلك البلدان ، علما ان هذه الصناعة تعتمد بشكل رئيسي على الطاقة (Energy Intensive) .

ففي الفترة الاخيرة انخفض سعر المبيع المحلي للمصانع اللبنانية من ٣٨٠ دولار للطن عام ١٩٩٨ الى ما بين ٣٠٠ - ٣١٠ دولار للطن خلال عام ١٩٩٩ نتيجة انخفاض اسعار البضاعة المستوردة بمعدلات كبيرة مما اجبر المصانع المحلية على تخفيض اسعارها . و من المتوقع ان ينخفض السعر اكثر عام ٢٠٠٠ نتيجة توقعات ممارسات اغراقية بحجم اكبر . هذا الامر يحتم وجود سياسة رسوم مرنة حيال هذا الامر يرفع بموجبه الرسم بنسبة الفارق بين الكلفة المحلية و السعر المستورد للحد من الاغراق .

استنادا الى هذه الارقام ، يظهر ان صناعة قوارير الزجاج تعاني من الاغراق و ذلك وفقا لاحكام بنود مكافحة الاغراق المنصوص عليها في اتفاقية الغات و المرسوم الاشتراعي الصادر عام ١٩٦٧ و الذي يحدد الاغراق بأنه استيراد سلعة الى لبنان باقل من سعر كلفتها المقدرة اذا كان استيراد هذه السلعة يلحق ضررا بصناعة لبنانية قائمة او قيد الانشاء كما في مصانع القوارير الزجاجية قيد الدرس . (مرفق المرسوم الاشتراعي الصادر عام ١٩٦٧)

كان استيراد هذه السلعة يلحق ضررا بصناعة لبنانية قائمة او قيد الانشاء كما في مصانع القوارير الزجاجية قيد الدرس . (مرفق المرسوم الاشتراعي الصادر عام ١٩٦٧)

و تجدر الإشارة الى ان نصوص مكافحة الاغراق تعود الى بدايات السياسة التجارية الخارجية للبنان في الفترة التي سبقت الحرب العالمية الثانية ، و مكافحة الاغراق بواسطة الرسوم التي تساوي ما بين اكلاف الاستيراد و اسعار الانتاج المحلي لا زالت اداة مقبولة من قبل منظمة التجارة العالمية (WTO) World Trade Organization .

### اسعار الطاقة

- نبدأ بالفيول اويل و غاز البوتان و المازوت:

كما هو معروف فان صناعة قوارير الزجاج تعتمد اعتمادا كبيرا على الطاقة (Energy Intensive)، وخاصة الفيول اويل و غاز البوتان و المازوت، تشاركها بذلك صناعة الاسمنت و الورق والقرميد و التي يبلغ مجمل عددها حوالي عشرة مصانع مهمة في لبنان .

ففي الآونة الاخيرة ارتفع سعر الفيول اويل من ١٢١ دولار للطن في اواخر الشهر السادس من عام ١٩٩٩ الى ١٧٠ دولارا للطن حتى اليوم، اي بارتفاع قدره حوالي ٤٠ في المئة . كما ارتفع سعر غاز البوتان من ٤٤٠ دولار الطن الى ٥٨٦ دولار بالطن في الفترة الممتدة بين منتصف آب ١٩٩٩ و حتى اليوم ، اي بزيادة قدرها ٣٣ في المئة . اما بالنسبة الى سعر المازوت فقد ارتفع من ٣,٦٥ دولار/٢٠ ليتر الى ٤,٧٤/٢٠ ليتر في الفترة الممتدة ايضا بين منتصف آب ١٩٩٩ و حتى اليوم ، اي بزيادة قدرها ٣٠ في المئة .

جاءت هذه الزيادة ، التي ادت الى ارتفاع كبير في كلفة الانتاج ، في وقت تعاني منه هذه الصناعة من الاغراق مما هدد بالفعل مستقبل هذه الصناعة علما اسعار الطاقة قبل الزيادة الاخيرة كان مرتفعا مقارنة بالدول المجاورة .

ان السبب الرئيسي لسعر مادة الفيول اويل المرتفع يعود الى احتكار الدولة لاستيراد هذه المادة ومعها ايضا مادة الغاز اويل . و قد بلغت الكمية المستوردة السنة الفائتة ١,٦ مليون طن اغليبتها لصالح كهرباء لبنان .

كما افدنا ، فان المصانع التي تعتمد على الفيول اويل للانتاج تدفع حوالي ٦٠ دولار اضافي للطن حسب تقدير احد المسؤولين في جمعية الصناعيين اللبنانيين .

تتخوف هذه المصانع من عدم توافر هذه المادة بشكل مستمر بالنوعية المطلوبة فتضطر الى التوقف عن الانتاج. هذا الامر يوجب السماح لمقالع محددة في استمرار عملها لتوفير هذه المادة الاولية.

ان المعوقات الاخرى امام هذه الصناعة ، كنا قد ذكرناها في الفصل المتعلق بالصناعة في لبنان، وهي تتشارك فيها مع باقي الصناعات اللبنانية ككلفة المواد الاولية و عبء العمال من ضمان اجتماعي وتقديرات اخرى و عدم توفر قروض ميسرة الخ. و امور اخرى تم التطرق اليها سريعا.

ما تم التركيز عليه هو المشاكل الانية التي تهدد مصانع الزجاج بالاقفال كالاغراق و اسعار الطاقة .

## التوصيات

### (١) في الرسوم الجمركية

١-١- زيادة الرسوم الجمركية على البضائع المستوردة المماثلة الى ان تصل الى معدل ٢٥ في المئة، اي الفرق بين كلفة الانتاج المحلي و سعر الاستيراد لحماية هذه الصناعة من ممارسات الاغراق، وذلك وفقا للمرسوم الاشتراعي الصادر عام ١٩٦٧ و لاحكام بنود مكافحة الاغراق المنصوص عليها في اتفاقية الغات .

لمواجهة ممارسات الاغراق ، اصدرت غالبية الدول قوانين و مراسيم تنص على منع الاستيراد او زيادة الرسوم الجمركية ، التي قد تصل الى ١٠٠ في المئة ، و ذلك لردع عملية اغراق في حال اثباتها. فعلى سبيل المثال ، المجموعة الاوروبية رفعت الرسوم الجمركية بصورة مؤقتة على مستوردات القسطل و الانابيب الآتية من روسيا الى مستوى ٣٢ في المئة بعد ان كانت وضعت رسوم مكافحة الاغراق بمعدل ١١,٦ في المئة على مستوردات الحديد الآتية من الصين.

٢-١- ان لبنان يتحضر لدخول منظمة التجارة الدولية و الشراكة الاوروبية التي تلزم الاعضاء على خفض الرسوم الجمركية بمعدل ١٠ في المئة في السنة بعد سنتين من التوقيع على المعاهدة. كما ان منظمة التجارة الدولية (WTO) تمنح الدول النامية فترة سماح تستغرق ما بين عشرة وخمسة عشر عاما لحماية صناعاتها المحلية .

على ضوء ذلك ، يستن الاستفادة من هذا الواقع و رفع الرسوم الجمركية ، بالمعدلات التي ذكرناها سابقا ، على مستوردات القوارير الزجاجية . و من بعدها يبدأ بالتخفيض تدريجيا (اي يكون التخفيض قد بدأ من مستويات اعلى) حسب ما ورد في اتفاقية الشراكة الاوروبية، مما يؤمن فترة حماية لا تقل عن خمس سنوات تكون خلالها الصناعة المحلية قد حسنت اوضاعها بشكل يتناسب مع متطلبات المنافسة العالمية . و بذلك تكون الدولة قد امنت حماية هذه الصناعة و التزمت في نفس الوقت بمستويات التعاقد الدولية (من خلال التخفيض من سقف اعلى) التي اصبحت شبه اجبارية لان البلدان التي تختار البقاء خارج هذا الاطار ستتهشم و سيكون من الصعب عليها تسريع النمو ، و هذا هو الهدف الرئيسي و الاهم في لبنان، حيث النشاط الاقتصادي على انحسار، خاصة في المجال الصناعي الحيوي لتتبع قواعد الانتاج في البلد .



١-٣- اما باقي الاعتبارات لزيادة الرسوم الجمركية فهي:

- ان توظيفات كبيرة تم استثمارها ، و لا يزال العمل جار على تطوير و تحديث المصنعين المشار اليهما للاستفادة من التحسينات التجهيزية و لكي يواكب المصنعان متطلبات العصر . ان بناء مصنع مماثل لمصنع سوليفر و بنفس الحجم يتطلب اموالا ضخمة تفوق الـ ٢٤ مليون دولار اميركي، وبالنسبة لمصنع ماليبان تتجاوز الكلفة الـ ٣٠ مليون دولار . فلولا تأكيدات المسؤولين حماية و دعم الانتاج المحلي ، لما كانت هذه المصانع قامت بالتوظيفات المشار اليها سابقا و في سنوات قريبة .

- تأمين حماية فعليه للانتاج المحلي امر يؤدي الى زيادة الانتاجية و الفعالية و تحسين نوعية الانتاج كما يؤدي الى التكامل العمودي، الضروي للمنافسة في ضوء استحقاقات الدخول في منظمة التجارة العالمية و الشراكة الاوروبية .

- ان دول المنطقة تعتمد على رسوم جمركية عالية لحماية صناعاتها المحلية و يصل معدل الرسوم في بعض البلدان المجاورة الى ٣٣ في المئة مقابل ١٥ في المئة على اغلبية البضائع في لبنان . كما ان القيمة الشرائية العالية لعملاتهم تمكنهم من الحصول على افضل الشروط لشراء المواد الاولية .

### (٢) اعفاء مستوردات المواد الاولية الضرورية

- اعفاء مستوردات المواد الاولية الضرورية لهذه الصناعة من الرسوم التي كانت قد زيدت من ٢ في المئة الى ٦ في السنة ، علما ان سياسة الدولة الصناعية تقر بذلك و لا يكف المسؤولين في الدولة عن المطالبة بهذا الامر .

### (٣) السماح باستيراد المنتجات النفطية

- السماح لمصانع القوارير الزجاجية باستيراد المنتجات النفطية المناسبة لمصناعتهم على حسابهم و بسعر الكلفة اي معفاة من الرسوم. وتجدر الاشارة الى ان مجلس شوري الدولة اصدر قرارا يشكل سابقة في هذا المجال اذ انه اصدر قرارا ابطال بموجبه قرار وزير النفط السابق شاهيه بارسوميان حصر استيراد المازوت بوزارة النفط . ان هذا القرار يشكل خطوة اولى نحو تصحيح اوضاع السياسة النفطية في لبنان و انعكاساتها على الصناعة اللبنانية . ففي المضمون،

توسع القرار في تعريف مفهوم السياسة النفطية مثيرا موضوعا عاما لا يقتصر فقط على مادة المازوت بل يشمل ايضا قطاع النفط والهيدروكاربور و مشتقاته بمجمله.

و بذلك يكون مجلس الشورى ثبت السياسة النفطية على اربع ثوابت اساسية تتعلق كلها بالانتظام العام ، المصلحة الاقتصادية، الامن و السلامة العامة و مقتضيات الدفاع الوطني . (مرفق قرار مجلس الشورى) .

مع ابطال القرار يكون القطاع الخاص قد استعاد حق الاستيراد تحت رقابة الوزارة و وضع الاطر الصحيحة لينسحب هذا القرار على مادة الفيول اويل خصوصا و انها مادة اساسية لحوالي اربعين مصنعا عاملا في لبنان .

#### (٤) دعم الكهرباء

- ان دعم الكهرباء للصناعة مثلا هدف اساسي و له مبرراته في الفترة القصيرة المقبلة اذ ينتج عنه ، في ظل الركود السائد ، تخفيف العبء عن كاهل الصناعيين و يحقق كفاءة انتاجية افضل و ملزمة قياسا على ضرورات المنافسة الاقليمية و فقر لبنان بالموارد الطبيعية التي لو كانت متوافرة لربما عوضت بنزئيا عن ارتفاع اكلاف الطاقة خصوصا اذا تم تأمين الكهرباء باستمرار و باسعار تقل بنسبة ٣٠ - ٥٠ في المئة عن الرسوم المقررة قياسا على واقع تسعيرة الكهرباء في البلدان القريبة في المنطقة وحتى البلدان الاوروبية .

#### (٥) تأمين الحصول على المادة الاولية الاساسية المتوفرة بكثرة في لبنان

- وضع نظام يتم بموجبه تأمين الرمل الزجاجي بصورة مستمرة و بدون انقطاع .

#### (٦) حوافز للتصدير

- اعطاء حوافز للتصدير ، و منها على سبيل المثال قيام الدولة بحملة ترويجية للانتاج اللبناني في الخارج .

#### (٧) التسهيلات المالية

- اعطاء تسهيلات مائية بشكل قروض ميسرة ، كالتى حصلت عليها بعض المصانع، من المؤسسات المالية الدولية كهيئة التمويل الدولية و بنك التنمية الاوروبي .

## الخلاصة

استنادا الى ما ورد في هذه المذكرة ، يمكن اختصار المطلوب حاليا و على وجه السرعة بما يلي:

- السماح للمصنعين باستيراد مادة الفيول اويل على حسابهم و اعنائهم من الرسوم ، خاصة وان هذا الطلب اصبح اليوم ممكنا اكثر من اي وقت اخر خاصة بعد صدور قرار مجلس الشورى بابطال قرار حصر استيراد مادة المازوت بوزارة النفط و الذي يشمل ايضا قطاع النفط والهيدروكاربور و مشتقاته بمجمله .

- تطبيق المرسوم الاشتراعي الصادر سنة ١٩٦٧ الهادف الى مكافحة الاغراق . و من الواضح كما بينا وجود ممارسات اغراقية من بعض الدول المجاورة ، الامر الذي يفسح بل يفرض تلقائيا زيادة الرسوم الجمركية على مستوردات القوارير الزجاجية بمعدل يعوض عن الفرق بين السعر الاغراقي وكلفة الانتاج في مصانع حديثة كالتي يتناولها التقرير و ذلك لفترة زمنية تستطيع خلالها هذه الصناعة تقوية اوضاعها الى حد اكبر لتتمكن مستقبلا من المنافسة عندما يحين موعد تنفيذ اتفاقية الشراكة الاوروبية و شروط منظمة التجارة العالمية .

- اعفاء مستوردات المواد الاولية من الرسوم الجمركية و المرفئية.

- تخفيض فاتورة الكهرباء بنسبة ٣٠ - ٥٠ في المئة . ان هذا المطلوب لا يقتصر فقط على المصنعين المذكورين في الدراسة قيد الدرس و لكنه يخص الصناعيين بالاجمال و خاصة انه مطلب يومي من قبلهم و تامين الكهرباء بصورة مستمرة و على وتيرة مستقرة دون انقطاع.

ان توصياتنا هذه تتفق الى حد بعيد مع سياسة الدولة الجديدة لنهوض القطاع الصناعي . و ما هو مطلوب اليوم و على وجه السرعة تنفيذ ما ورد في مذكرتنا و التي هي من ضمن سياسة الدولة الصناعية لانقاذ هذين المصنعين من خطر الاقفال و تسريح العمال ، خصوصا و ان لبنان يحتاج اكثر ما يحتاج الى استقطاب الاستثمار و تنشيط دور الاقتصاد و توسيع فرص العمل .

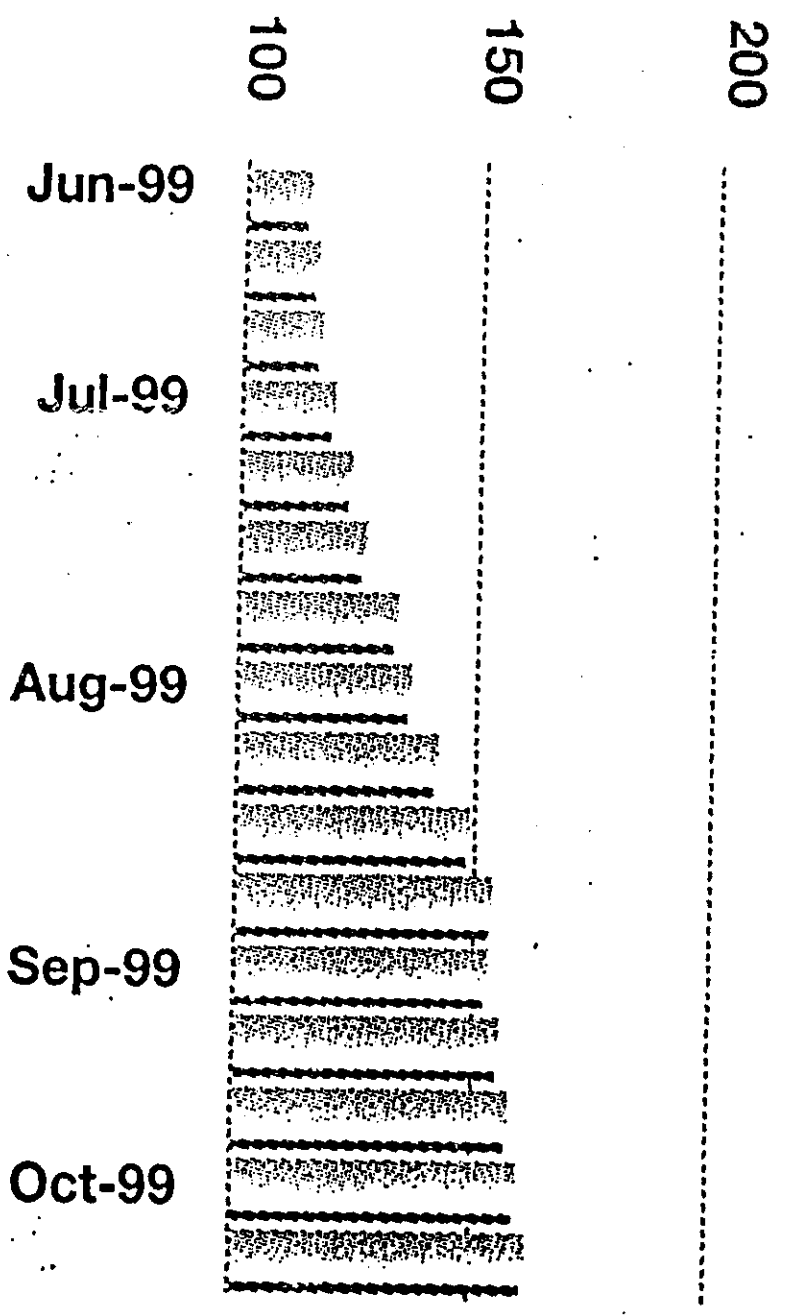
ان قضية الصناعة في لبنان من صلب التحدي المواجه للبلاد . فالتحديات الاقليمية تفرض علينا الانتباه و رعاية الصناعة التي هي حقل الاختبار الاول لجميع الاستحقاقات الصعبة . فان

اعطيت الاهتمام اللازم اسهمت في قيام لبنان و ان املت كما كان الوضع في السابق و كما هو  
اليوم تسهم في اعاقه التقدم و الارتقاء . و هذه النتيجة لا يمكن القبول بها .

ملا ق

# SELLING PRICE OF FUEL OIL PER 1,000 LITERS

US\$



**The government is increasing the cost of production for industry**

COMPARISON TABLE OF UNIT COSTS IN US \$

ITEMS	LEBANON UNIT PRICE US\$
ELECTRICITY / KW	0.09
FUEL / LTR	0.12
GAS / KG	0.485
DIESEL / LTR	0.18
PAYROLL / YEAR CONTRIBUTIONS (S.S)	9450 3591

UNIT PRICE US\$
0.03
0.0335
0.194
0.075
8200 410

UNIT PRICE US\$
0.03
0.033
0.275
0.122
3240 554

INTEREST ON LOAN %	11.85%
SOCIAL SECURITY	38%

4%
5%

9%
17.10%

• BASED ON IFC RATE

**NATIONAL FACTORY**  
**For Glass Bottles**  
 A Subsidiary of the National Company  
 For Glass Industries (Zoujaj)  
 S.J.S.  
 C. R. 1010075300 / 001  
 Authorized Capital : SR. 200,000,000  
 Paid Capital : SR. 200,000,000  
 Membership No. : 28550



المصنع الوطني لإنتاج العبوات الزجاجية  
 فرع شركة الصناعات الزجاجية الوطنية  
 ( زجاج )

شركة مساهمة سعودية  
 سجل تجاري رقم ١٠١٠٠٧٥٣٠٠/٠٠١  
 رأس المال المسجل به : ٢٠٠.٠٠٠.٠٠٠ مليون ريال  
 رأس المال المدفوع : ٢٠٠.٠٠٠.٠٠٠ مليون ريال  
 رقم الترخيص : ٢٨٥٥٠

Ref. : 1320/98  
 Date : 19/5/98

**RECEIVED**

18 MAY 1998

Mr. John Manneh  
 Tripak Food Industries S.A.L  
 Lebanon

Fax : 009611738549

Dear John,

Thank you for your letter dated May 15, 1998. I have sent you the proforma invoice for the two trailers of our Ketchup bottle with the price of US \$ 4.73 / 100. For the remaining bottles i.e., the 2,000,000 bottles the price will be US \$ 4.7 / 100.

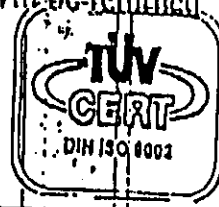
Regarding the bottle of 1 litre we accept the price of 14.00 US \$ / 100 CNF Lebanon, provided that you confirm the order before the end of June 1998 for the reasons we have discussed before.

On the other hand, regarding the other bottles, here are the quotations that we made specially for you :

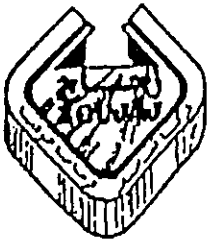
Sl No.	Description of bottle	Order quantity	US \$ / 100 CNF Beirut
1)	296 ml Stubby Juice bottle, Flint	5 million	5.25
2)	30 DTO Tomato Ketchup Dolly Bottle	5 million	7.25
3)	38 DTO Tomato Ketchup, Flint	5 million	7.25

However if your order surpasses the 5 million quantity for any abottles mentioned above, you will be given a rebate of 0.25 US \$ / 100. This rebate will be returned back to you in bottles value.

Gin-let





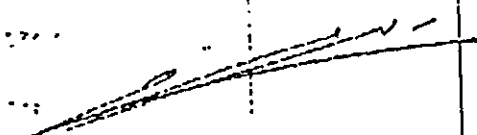


Hoping that we are able to satisfy your requirement and to help you in your business in the future. Please confirm the above, so we can order the moulds immediately because as you know the manufacturing of moulds needs a lead time of not less than 9 weeks.

Thank you very much for the hospitality that you extended to me during my visit to your beloved country.

Best regards and wishes for you, Atef Idris, Samir Idris, Khalil and his wife.

Yours sincerely,

  
HUMOUD AL-RABIAH  
GENERAL MANAGER  
Glass Container Factories

# National Factory

## For Glass Bottles

A Subsidiary of the National Company

For Glass Industries ( Zoujaj )

S.J.S.

C. R. 1010075300 / 001

Authorized Capital : SR. 200,000,000

Paid Capital : SR. 200,000,000

Membership No. : 20550



مصنع الوطنى لإنتاج الزجاجات الزجاجية

أحد شركات الصناعات الزجاجية الوطنية

( زجاج )

شركة مساهمة سعودية

سجل تجاري رقم ١٠١٠٠٧٥٢٠٠/٠٠١

رأس المال المسجل به : ٢٠٠.٠٠٠.٠٠٠ مليون ريال

رأس المال المدفوع : ٢٠٠.٠٠٠.٠٠٠ مليون ريال

رقم الترخيص : ٢٨٥٥٠

Ref. : .....1084/S&M/99.....

Date : .....15/02/1999.....

Dr. Salah Kasoul  
Interbrand  
Beirut, Lebanon

Fax : 009614411177

Dear Dr. Salah,

This has reference to your fax dated 12/02/1999 regarding 296 ml NRB and 300 ml Ketchup bottles.

### 296 ml NRB

We have specially worked out a better price for you with the intention of getting this entire order of 15 million bottles. Our revised offer will be US \$ 4.9/100 C&F Beirut. With regards to the weight, usually there are more factors affecting the price of the bottle than the weight such as efficiency, pucking etc. So, we urge you to take advantage of this low price to book the 15 million bottles with us.

### 300 ml Ketchup NRB

We are happy to offer you a price of US \$ 6.50 /100 C&F Beirut.

Please let us have your confirmation on the above two bottles so us to procure the required moulds without much delay.

Concerning the needed documents, please find attached a copy of the same. We're forwarding the ORIGINAL by DHL today.

Best regards,

  
Sulaiman Almadi  
Sales Manager

CC : Abdul Rahman Bin Zarah, General Manager

Interbrand.doc



# TriPak

FOOD INDUSTRIES S.A.L.

Lions Bldg. Suite 108 - Maamari St. - P.O. Box : 135161 - Beirut, Lebanon  
Tel : \ 961-1-352259 \ 961-1-738547 \ 961-1-738540 \

New Fax // 00961 - 1 - 738549

E-MAIL : TRIPAK@cyberia.net.lb

## FACSIMILE MESSAGE

TO	: THE NATIONAL COMPANY FOR GLASS INDUSTRIES "ZOUJAJ"		
ATT	: MR. HUMOUD AL-RABIAH		
-----			
C.C.	: MR. SAMIR IDRIS		
FAX NR	: 00966-1-4770087	COUNTRY	: SAUDI ARABIA
DATE	: MAY 15, 1998		
NR OF PAGES	: 1	OUR REF	: 5/98/1351

Dear Humoud,

Salamat

Further to our several meetings held in Beirut, our discussions centered on the following points :

1. Tripak will import two trailer loads of the special 12 oz Catchup bottle at a special price of USD 4.70 per 100 bottles CNF Beirut. It is understood that this will be a new test to our export market and if workable Tripak will commit to a contract of 2,000,000 bottles in 10 shipments with a revolving L/C for 90 days deferred payment after B/L.
2. To evaluate Dolly's 12 oz Catchup bottle as per our design and give us your rock bottom price CNF Beirut with delivery time.
3. The price for Dolly's one Liter Juice bottle will be USD \$ 14.00 per 100 bottles CNF Beirut for a quantity of one million bottles similar to the drawing handed to you.
4. Study feasibility of Dolly's new juice bottle 300 gr. similar to (LUGO ZADE) sample handed to you.
5. Feasibility of the 500 ml glass jar to supplement a plastic pump similar to the jar sample handed to you.

It was our pleasure meeting you in Beirut and we all look forward to mutual cooperation between our two Companies.

Kindest Regards

  
John I. Manneh

# مكتب المحامي اكرم عازوري

شارع سعيد فريحة - بناية مار يوحنا - الحازمية - لبنان - ص.ب. ٢٦٩  
تلفون/فاكس: ٢٨٨٩٩ - ٥٧٤٦٧ - ٥٢٢٠٦ (١ ٩٦١)  
E-mail: Azourlaw@dm.net.lb

التاريخ: ١٩٩٨/٧/٧

## معالي وزير الاقتصاد والتجارة المحترم

شكوى من اغراق

المستدعية: الشركة اللبنانية لصناعة الزجاج والبورسلان ش.م.ل. (Soliver)  
وكيلها المحامي اكرم عازوري

معالي الوزير،

نتشرف بعرض ما يلي:

تملك المستدعية مصنعا" لصنع المستوعبات الزجاجية تأسس عام ١٩٥٩ واحتل مركزا" رائدا" في هذه الصناعة.

ويستخدم المصنع ٢٤٠ موظفا".

- بلغت كلفة الانتاج للطن الواحد من الزجاج خلال السنوات الأخيرة:  
٣٤٥ دولار لعام ١٩٩٥ و ٣٣٨ دولار لعام ١٩٩٦ و ٣٩١ دولار لعام ١٩٩٧.  
(ربطاً أرقام جدول الكلفة كما وردت في ميزانيات الشركة).

- متوقع كلفة انتاج الطن الواحد من الزجاج ٣٤٦ دولار وفقاً للدراسة التي تم تحضيرها أوائل ١٩٩٧ مع شركة Glass Technologies العالمية وذلك ضمن دراسة شاملة لإعادة بناء المعمل.

- استناداً لهذه الدراسة وبعد أن شارفت جميع معدات المصنع على الانتهاء قررت الشركة إعادة بناء مصنعها وفقاً للتقنيات الحديثة واستأجرت لهذا الغرض في منتصف عام ١٩٩٧ المعدات اللازمة من مؤسسة Sogc Lease وقامت أيضاً بشراء معدات ومستلزمات أخرى بعد الحصول على قرض من مصرف الكويت الوطني (ربطاً صورة عن عقد الليزنج وعقد القرض).

وقبل المباشرة بإعادة بناء المعمل تبين ان المستوعبات الزجاجية تستورد الى لبنان من المملكة العربية السعودية بسعر متوسط يبلغ ٣١٠ دولار للطن الواحد. نبرز ربطاً صوراً عن عروض واردة الى

يتبين من هذه الاسعار ان سعر استيراد الطن سيف بيروت هو اقل ب ١٢٪ بالمائة من سعر انتاج الطن المحلي.

الامر الذي يجعل من غير الممكن لصناعة الزجاج ان تستمر في لبنان وبصورة اولى انشاء مصانع جديدة.

فاضطرت الشركة مرغمة الى عدم تجديد مصنعها والى ابلاغ وزارة العمل عن صرف ٢٤٠ موظف صرفاً اقتصادياً:

بناء عليه ،

بما ان المرسوم الاشتراعي رقم ٣١ تاريخ ٦ آب ١٩٦٧ (مكافحة الاغراق) يحدد في مادته الثانية الاغراق على انه استيراد سلعة الى لبنان بأقل من سعر كلفتها المقدرة اذا كان استيراد هذه السلعة يلحق ضرراً بصناعة لبنانية قائمة أو قيد الإنشاء .

وبما ان المادة ٦ من المرسوم الاشتراعي المذكور تجيز في حال ثبوت الاغراق فرض رسم جمركي يرازي قيمة الاغراق اضافة الى الرسم الجمركي العادي .

وبما انه يقتضي للمحافظة على الصناعة القائمة وتمكين صناعات جديدة من النشوء اتخاذ التدابير القانونية الملزمة التي تقتضيها المصلحة الوطنية .

لذلك ،

تلتبس من معاليكم ،

- ١- التحقيق في هذه الشكوى بالتنسيق مع معالي وزير المالية .
- ٢- تقرير فرض رسم اغراق على مادة المستوعبات الزجاجية .
- ٣- ابلاغ ادارة الجمارك .

وتفضلوا بقبول الاحترام

المعالي  
رئيس  
الوزراء  
الجمهوري  
البناني  
الجنرال  
السير  
عازور

المربوطات :

- ١- أرقام جدول الكلفة .
- ٢- صورة عن عقد الليزينغ وعقد القرض .
- ٣-٤ - صور عروض استيراد لمادة الزجاج المصنوع الى لبنان .

## شورى أبطل قرار بارسوميان حصر استيراد المازوت بالوزارة

مجلس شورى الدولة قرراً  
أبطل بموجب قرار الوزير  
للنفط شامي بارسوميان  
في تموز ١٩٩٧ والذي قضى  
بإستيراد مادة المازوت بوزارة

النفط واعتبر قرار الصادر من غرفة  
الرئيسي إسكندر فياض ومضوية  
المستشارين رزق الله فريطر وسميح  
مناج أن قرار الوزير السابق للنفط  
"مشوب بعيب تجاوز حد السلطة،  
لمخالفته مبدأ حرية استيراد

المشتقات النفطية مما يشكل احتكراً  
لها، ومخالفته مبدأ توزيع المصالحات  
بين المدير والوزير ومجلس الوزراء".  
وأورد "أن المراجعة، التي تقدمت بها  
إمام مجلس الشورى شركة "فالكون"  
انترناشيونال كومباني ش. م. ل.  
بواسطة وكيلها المعامي بسام الخليفة  
في ١٩٩٧/٩/١ طالبة وقف تنفيذ  
القرار الصادر عن الوزير السابق  
وابطاله، تشير موضوعاً عاماً لا يقتصر  
على مادة المازوت وحدها بل يشمل  
قطاع النفط و"الميسر وكاربور"  
ومشتقاته".

وإن صف القطاع النفطي "من أهم  
القطاعات الاقتصادية في الدولة"،  
لغت إلى "أن الأموال الموظفة في هذا  
القطاع والتي تقارب ملياري دولار  
تتطلب سياسة نفطية محددة". واعتبر  
"أن هذه السياسة تركز على ثوابت  
أساسية تتعلق كلها بالانتظام العام  
والمصلحة الاقتصادية الوطنية وتعتبر  
من دور الدولة المنظم". وعندما بحث  
القرار في ما إن "تجاوز الوزير تسابق  
سلطته المنصوص عليها في القانون،  
رأى أن "من الثابت أن قرار حصر  
استيراد هذه المادة اتخذ لتسبب  
غريبة عن المصلحة العامة، لا تدخل  
ضمن المكونات الأساسية للسياسة  
النفطية"، مشيراً إلى "أن القرار  
المطعون فيه يستند إلى مبررات  
مغلوبة". وأكد "أن المبادئ العامة  
القانونية تمكن القاضي الإداري من  
وضع حد لعمل الإدارة التعسفي  
والكفلي في الحقل الاقتصادي".

وقد ركز القرار على التشريع  
الأوروبي في هذا المجال.

وفي ما يأتي نص قرار مجلس  
الشورى الذي حملت عليه "النهار"،  
"قرار رقم: ٩٩/٥١-٢٠٠٠"

تاريخ: ١٩٩٩/١١/٢

رقم المراجعة: ٩٧/٧٤٥٤

الجهة المستدعية، شركة "فالكون"  
انترناشيونال كومباني ش. م. ل.

الجهة المستدعي ضدها، الدولة

الميلة الحاكمة، الرئيس: إسكندر

فياض، المستشار: رزق الله فريطر،

المستشار: سميح مناج.

مجلس شورى الدولة

باسم الشعب اللبناني

أن مجلس شورى الدولة،

بعد الاطلاع على أوراق الملف وعلى

تقرير الرئيس المقرر ومطالعة ملفه

للحكومة وعلى الملاحظات الواردة

عليها.

بما أن شركة "فالكون"

انترناشيونال كومباني ش. م. ل.

تقدمت بواسطة وكيلها لدى هذا

المجلس بمراجعة سجلت تحت رقم

٧٤٥٤ تاريخ ١٩٩٧/٩/١ وطلبت

بموجبها وقف تنفيذ قرار وزير النفط

المنشور في الصحف ومنها جريدة

"النهار" تاريخ ١٩٩٧/٧/٢٧ وابطاله

والقاضي بحصر استيراد مادة المازوت

بوزارة النفط وتضمين الدولة الرسوم

والنفقات وقد أدلت بما خلاصته،

(- لا يجوز تسوير المبادئ

الأساسية للنظام الاقتصادي ومخالفة

السياسة العامة للحكومة ولا يمكن

التناقص مع مبدأ الاقتصاد الحر

ومناقضة القطاع الخاص، مما يخالف

أحكام الدستور المعدل بالمقتضى ١٨

تاريخ ١٩٩٠/٩/٢١.

٢- لن المادة ٢٦ من القانون

المنفذ بالرسوم الرقم ٧٨٢١ تاريخ

١٩٧٣/١٢/٢٨ كرسرت حرية

استيراد المشتقات النفطية وربطت

ملاحظات من النفط مع المادة ١٨.

العامة وكلفت الوزارة حديثاً لسمارما.  
وبما أن الدولة طلبت رد طلب  
وقف التنفيذ ورد المراجعة وتضمن  
الجهة المستدعية الرسوم والنفقات،  
وقد أدلت أن وقف التنفيذ يستند  
بصورة أولى إلى المصلحة العامة وأنه لا  
يوجد قرار إداري نالذ وهار، وإن  
وزير النفط يمارس المصالحات  
المنوطة له بموجب القانون والنظمة  
ولن لا حقوق مكتسبة لأحد ويعود  
لوزارة النفط دون مسؤولاً تأمين  
حاجات البلاد وإن رخص الاستيراد  
تمنع الفترة زمنية ولكمية محددة نظراً  
إلى التجهيزات الخاصة في حاجة  
السوق.

وبما أنه في ١٩٩٧/٩/٢٢ صدر  
القرار الرقم ٩٦-٩٧/١٦٦ الأيل إلى  
وقف تنفيذ القرار المطعون فيه جزئياً  
بالنسبة للمستدعية مدة أربعة أشهر  
تبتدي من تاريخ تبليغ المستدعي  
ضدها.

وبما أنه في ١٩٩٧/١٠/٢٢ صدر  
قرار اعادي بالرجوع عن القرار الرقم  
٩٧-٩٦/١٦٦ تاريخ ٩٧/٩/٢٢  
باعتبار أن موضوع المراجعة يتعلق  
بسوق النفط ومشتقاته وما يحويه  
من معطيات مختلفة تخص النظام  
العام الاقتصادي والسلامة العامة  
وبالتالي يستحيل وقف تنفيذ القرار

المادة ٣ - لا تعتبر من باب الاغراق الفوارق بين سعر التصدير لسبب المنشا وسعر الجملة للاستهلاك الداخلي في البلد المنشا : التي تنجم عن ضرائب ورسوم ذلك البلد : او عن تباين بين الكميات المصدرة والكميات المبيعة داخليا .

المادة ٤ - يجري التحقيق في حالات الاغراق ومنح التصدير ومساعدات الانتاج بناء على طلب المشرعين منه او بناء على طلب ادارة الجمارك .

المادة ٥ - تقوم بالتحقيق وزارة الاقتصاد والتجارة بالتعاون مع ادارة الجمارك ، ضمن مدة لا تزيد عن شهر واحد ، وللوزارة طلب جميع المعلومات المفيدة التي تحتاج اليها وان تستمع الى جميع الاشخاص الذين ترى نفعاً من سماع افادتهم .

المادة ٦ - في حال ثبوت الاغراق يفرض على السلعة المعنية رسم اغراق بالإضافة الى الرسم الجمركي القائم ، عوارز نفيسة الاغراق .

المادة ٧ - يتحقق وزيراً المالية والاقتصاد والتجارة من توجب رسم الاغراق ويفرضانه بقرار منعماً .

المادة ٨ - تستوفي الرسم المقرر ادارة الجمارك لحساب الخزينة كإمانة وفقاً لاصول استيفاء الرسوم الجمركية المنصوص عنها في قانون الجمارك .

المادة ٩ - يلغى رسم الاغراق عند توقيفه ( اي توقف الاغراق ) وينذر بنسبة تغييره وذلك بنفس الطرق التي فرض بها هذا الرسم .

المادة ١٠ - تنفس جميع الاحكام المخالفة او المتعارضة مع احكام هذا المرسوم الاضرائي .

المادة ١١ - ينشر هذا المرسوم الاضرائي ويبلغ حيث تدعو الحاجة ويعمل به لضرورة الامراع فور تعليقه على باب رئاسة مجلس الوزراء .

بيت الدين في ٥ اب سنة ١١٦٧

قانون صادر بمرسوم

مصدره رقم اشتراعي رقم ٣١

صادر في ٥ آب سنة ١١٦٧

بمكافحة الاغراق

ان يبين من حيث هيئة اللبنانية :

بناء على دستور اللد يأتي ،

بناء على القانون رقم ١٥/٦٧ الصادر

بتاريخ ٥/٦/١١٦٧ ، المتضمن اعطاء الحكومة

التي التصديق ، برسم تتخذ في مجلس

الوزراء ، في القضايا الاقتصادية والمالية وفي

تقاريرها المتعلقة بالسلامة العامة والامن

الداخلي والامن العام :

بناء على رسم اشتراعي رقم ١

تاريخ ١١/١١/١١٦١ المتضمن تعيين الموعد

الذي تصبح فيه القوانين والمراسيم نافذة ،

بناء على اقتراح وزير المالىة

والاقتصاد الوطني :

وبعد استشارة مجلس شورى الدولة ،

وبعد موافقة مجلس الوزراء بتاريخ ٢٨

حزيران و ٢ اب ١١٦٧ ،

يرسم ما يأتي :

المادة الاولى - يطبق هذا المرسوم الاضرائي في حالات الاغراق ومنح التصديقات ومساعدات الانتاج المعتبرة بمثابة الاغراق والمتلفة بالسلع المستوردة الى لبنان .

المادة ٢ - يكون الاغراق واقعا ، لاغراض هذا المرسوم الاضرائي ، اذا كان سعر التصدير تسليم بلد المنشا للسلعة المستوردة الى لبنان اقل من سعر الجملة للاستهلاك الداخلي في بلد المنشا حين الاستيراد او اقل من السعر الذي تصدر به السلعة الى بلد ثالث او اقل من كلفة انتاجها المصدرة

مضافا اليها ربح ونفقة توزيع مقولين :

مضافا اليها ربح ونفقة توزيع مقولين : مضافا اليها ربح ونفقة توزيع مقولين : مضافا اليها ربح ونفقة توزيع مقولين :

أما في حالة عدم تحقيق الأرباح لتمدد فترة تطبيق عقد العمل الجماعي / ١٨ شهرا إضافية حيث  
يورد باتفاقها عقد العمل الجماعي للسريان حكما وبدون أي مفعول رجعي.

كما إن الشركة تعتزم تركيب المعدات الحديثة والأتزان مما يستلزم عدة أشهر لمعادرة بدء الانتاج فقد  
برر الأتزان بأن يتقاضى العمال الذين تستدعيهم الشركة للعمل أجورا كاملة خلال المدة الفاصلة بين بدء تناد  
هذا الأتزان وبين تاريخ بدء الانتاج في المصنع، فإما يتقاضى العمال الأخرين نصف راتب خلال الفترة عينها  
أي المدة التي تاريخ بدء الانتاج في المصنع.

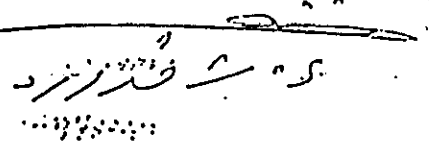
كما إن سائر العمال الـ ١٥٧ المستمرون في العمل نصف الراتب الشهري عن الأمدبر التي توقف بها  
عمل المصنع بآليا وهي حزيران، تموز وأب ١٩٩٨.

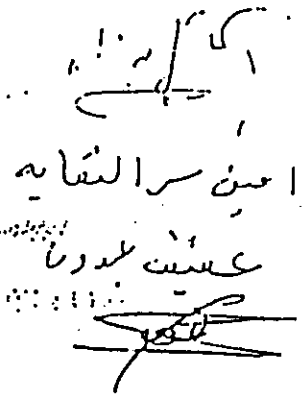
ثالثا: يبدأ نفاذ مناعزل هذا الأتفاق بين طرفي الرسالة اعتبارا من تاريخ التوقيع عليه في يوم الخميس  
الواقع في ٣ ايلول ١٩٩٨.

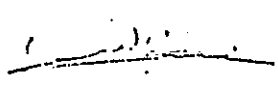
رئيس مجلس ادارة شركة موليفر

نقابة عمال الميكانيك والصلب

مدير عام وزارة العمل









اتفاق ناتج عن وساطة وزارة العمل

بين طرفي الوساطة

شركة سوليفر ونقابة عمال الميكانيك والصلب.

بتاريخ ١٩٩٨/٦/٥ تقدمت شركة سوليفر من وزارة العمل بكتاب تلميحيا فيه عزمها التوقف عن العمل  
وإيقاف جميع العمال لأسباب اقتصادية.

وبتاريخ ١٩٩٨/٦/٢٢ تقدمت النقابة باسم العمال بطلب وساطة هدفه تثبيت عقد العمل الجماعي.  
وحيث أن وزارة العمل أرادت أولوية بحث الوضع الاقتصادي لمصنع السوليفر بسبب أولوية ديمومة العمل  
على سائر ما عداها.

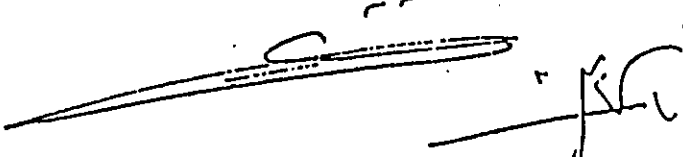
وبما أن وزارة العمل المعنية أساسا بأرساء الامن الاجتماعي على قاعدة التضامن والتكامل بين طرفي  
الانتاج.

ويعد تسكين الوزارة من الأوضاع الاقتصادية الصعبة التي يمر بها مصنع السوليفر وانعكاس تلك الأوضاع  
على سائر المنتجين والعمال في المصنع قام السيد وزير العمل استند حردان بمساع مع رئاسة الحكومة  
بمؤانس الوزراء أنفرت من:

- ١- تأمين النيزول أويل الى مصنع السوليفر بسعر تشجيعي يقارب سعر الكلفة.
- ٢- تأمين النيزول ببا، بسعر تشجيعي للصناعة.
- ٣- منح الرسوم المالية على مادة النيزول أويل للزمرة للمصنع باعتبارها مادة أولية.

وبما أنه بعد تحقيق ما تقدم أصبح ممكنا لشركة سوليفر إعادة تشغيل المصنع لكن بعد تجديد ادوات انتاجه

بعد أنل من المال -١٥٢٠ عاملا-



وبما ان طالبي الوساطة مساهمين بصعوبة الارضاع ودعما منهم لاعادة اسلاقة عجلة العمل وحرصا على سرعة عمل السداد الأعظم من العمال نقد وانترا على تجميد منقول عقد العمل الجماعي ضمن شروط مبررة ورائعا على البحث في تعويضات العمال الأضائية الذين ترى الشركة انهم اصبحوا فائضين عن حاجتها وعددهم ٨٥٠٠ عاملا -

وبما انه طالب من الوسيط من كلا الطرفين اسداد مقترحاته عبر اتفاق اتفق على بنوده بين الطرفين تحدد فيه من جهة التوريثيات الإضائية للعمال النائمين عن حاجة المصنع ومن جهة اخرى حقوق العمال المستورين في العمل خاصة تلك المتعلقة بعقد العمل الجماعي.

اذالك تم الاتفاق على ما يلي:

أولاً: بالنسبة للعمال النائمين عن حاجة المصنع وعددهم - ٨٥٠ عاملا - مينة اسمائهم في الجدول

المرتب

أ. يسمح هؤلاء العمال علوة على تعويضاتهم المستحقة في الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي بكافأة نهاية الخدمة من شركة سوليفر بمعدل شهر واحد عن كل سنة خدمية على ألا تتجاوز ١٨ شهرا كحد أعلى وألا تقل عن ٨ أشهر كحد أدنى متضمنة أشهر الانذار القانونية

ب. علوة على ما ورد في النقطة /أ/ تدفع ادارة سوليفر أجر شهر ونصف الشهر لكل عامل من المستورين أعلاه.

ج. يحتسب الاجر في احتساب مكافأة نهاية الخدمة على أساس الراتب الاساسي الشيربي مضروباً بـ ١١ ثم مضروباً على ١١.

د. يبين الشركة جدولاً يدرج المستحقات المتوجبة عليها ضمن امكانياتها المالية.

هـ. يدفع راتب نصف الشهر عن الأشهر التي توقف بها عمل المصنع كلياً وهي حزيران وتموز وأب

١٩٦٨ (م. سوليفر) (م. سوليفر) (م. سوليفر) (م. سوليفر) (م. سوليفر) (م. سوليفر) (م. سوليفر) (م. سوليفر) (م. سوليفر) (م. سوليفر)

ثانياً: بالنسبة العمال المستورين وعددهم - ١٥٧ عاملا -

أ. يعتبر مزاد عقد العمل الجماعي المتعلقة بالشير الرابع عشر ومنحتي الانتاج والدوام ودرجة الإندمية والزيادات الادارية متوقفة بمناخيلها منذ تاريخ ابلاغ شركة سوليفر لوزراء العمل توقفتها عن العمل في المصنع.

ب. يستأنف العمل بعقد العمل الجماعي بعد ١٨ شهرا من تاريخ بدء الانتاج في المصنع، وذلك في حال

لمن المصنع ارباحا خلال هذه المدة.




All prices are CIF Beirut excluding import duty. Payment through irrevocable letter of credit at 30 days.

For the increase in duty by 2% with respect to the order of 2 million R.B's already confirmed and partly delivered, it is hereby agreed that you will be compensated by supply of 2% extra quantity (about 40,000 bottles) free of cost on completion of delivery of the present order quantity.

Dear Samir, needless to say that we have worked out these prices especially for you in the spirit of our meeting in your offices to have long lasting business relation that will benefit our two companies mutually.

Please do not hesitate to ask for any further clarification and we await your immediate delivery schedule to slot it in our production program, this year.

With regards,

  
HUMOUD AL-RABIAH  
GENERAL MANAGER  
Glass Container Factories

CC : Sales Manager

# National Factory For Glass Bottles

A Subsidiary of the National Company  
For Glass Industries ( Zoujaj )

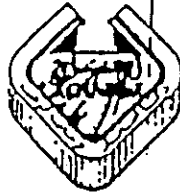
S.J.S.

C..R. 1010075300 / 001

Authorized Capital : SR. 200,000,000

Paid Capital : SR. 200,000,000

Membership No. : 28550



Société Moderne Libanaise pour le Commerce s.r.l

Walid Toufic Assaf  
President

Tel.: Off.: (01) 864926 - 647806 - 433900  
Fax: (00961) - 3598173 - P.O.Box: 14-5116 Beirut

رقم العميل : ٢٨٥٥٠

Ref. : 1284/98

Date : 10/5/98

.....

..... تاريخ

Beirut, Lebanon

Fax :

Attn. :

Foreign Purchase Department

Thank you very much for the hospitality extended to me during my visit to your offices.

In continuation with the discussion, please find our offer as follows.

Item	300 ml NRB
Price	US \$ 5.85/100 bottles for a minimum quantity of 5 million bottles. For any quantity above 5 million, 102 bottles will be supplied for the price of 100 bottles. <i>Credit facilities = 90 days for 5 million Pes</i>

*120 days for 10 million Pes and*

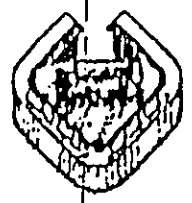
Item	250 ml RB
Price	US \$ 9.25/100 bottles for a minimum quantity of one million bottles. For any quantity above one million, 102 bottles will be supplied for the price of 100 bottles.

Item	1000 ml RB
Price	US \$ 21/100 bottles for a minimum quantity of 2 million bottles.

Gen-let



**National Factory**  
**For Glass Bottles**  
 A Subsidiary of the National Company  
 For Glass Industries (Zoujaj)



المصنع الوطني لإنتاج العبوات الزجاجية  
 فرع شركة الصناعات الزجاجية الوطنية  
 (زجاج)

شركة مساهمة سعودية  
 سجل تجاري رقم ١٠١٠٠٧٢٣٠٠/٠٠١  
 رأس المال المكتتب به : ٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠ مليون ريال  
 رأس المال المدفوع : ٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠ مليون ريال  
 رقم الترخيص : ٢٨٥٥٠

*318.5.98*

S.J.S.  
 C.R. 1010076360 / 001  
 Authorized Capital : SR. 200,000,000  
 Paid Capital : SR. 200,000,000  
 Membership No. : 28550

Ref. : 229/90  
 Date : 10/05/90

الرقم :  
 التاريخ :

M/B. TRIPAK,  
 BEIRUT

ATTN. MR. JOHN MANNEN

**PROFORMA INVOICE BVH/10/90**

DESCRIPTION OF BOTTLES	QUANTITY (PCS)	UNIT PRICE U.S. \$	TOTAL AMOUNT U.S. \$
300 ML NON RETURNABLE KETCHUP GLASS BOTTLES	176,000	4.73/100 CAP BEIRUT	8,324.8
TOTAL AMOUNT U.S. \$			8,324.8

**DELIVERY :**

- MODE OF SHIPMENT : BY TRUCK LOAD
- SHIPMENT SCHEDULE : EX-STOCK
- TERMS & PAYMENT : ADVANCE PAYMENT THROUGH BANK TRANSFER

**OUR BANK DETAILS :**

M/B. RIYAD BANK,  
 AL-ALIBA STREET BRANCH  
 U.S. \$ A/C NO. 297 043 100 0401  
 For THE NATIONAL FACTORY FOR GLASS BOTTLES (ZOUJAJ)

BEST REGARDS,

**HUMOUD AL-RADIAN**  
**GENERAL MANAGER**  
**GLASS CONTAINER FACTORIES**



**National Factory  
For Glass Bottles**

A Subsidiary of the National Company  
For Glass Industries ( Zoujaj )

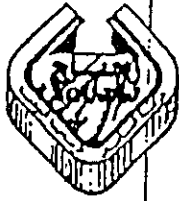
S.J.S.

C.R. 1010075300 / 001

Authorized Capital : SR. 200,000,000

Paid Capital : SR. 200,000,000

Membership No. : 28550



*FILE*

المصنع الوطني لإنتاج العبوات الزجاجية  
فرع شركة الصناعات الزجاجية الوطنية  
( زجاج )

شركة مساهمة سعودية

سجل تجاري رقم ١٠١٠٠٧٥٣٠٠ / ٠٠١

رأس المال المكتتب به : ٢٠٠.٠٠٠.٠٠٠ مليون ريال

رأس المال المدفوع : ٢٠٠.٠٠٠.٠٠٠ مليون ريال

رقم التعريفية : ٢٨٥٥٠

Ref. : 1311/98

Date : 19/5/98

الرقم :

التاريخ :

Foreign Purchase Department

Beirut  
Lebanon

Sub. : Pricing for 250 ml RB

With reference to telephone conversation we had on yesterday, we are pleased to offer US \$ 7.75/100 C&F Beirut for the subject bottle.

Awaiting your confirmation by return fax.

Regards,

~~HAMOUD AL-RABIAH  
GENERAL MANAGER  
Glass Container Factories~~

الجمهورية اللبنانية

مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية  
مركز مشاريع ودراسات القطاع العام